

## OTROS SITIOS ARQUEOLOGICOS

**CERRO DE LA PELOTA:** Se destaca un sarcófago y dos estatuas, una con forma de búho o águila que agarra con sus patas una serpiente, y otra una figura mítica de aspecto feroz.

**EL PURUTAL:** se encuentra dos templetes con esculturas de color rojo, negro, amarillo, azul y blanco, representan personajes femeninos, una toma a un niño con la mano izquierda y en la derecha porta un mazo en actitud de castigo o sacrificio.

**LA PARADA:** Tiene un grupo de esculturas, algunas simbolizan la fuerza sexual de la reproducción y otras el sacrificio.

**LA CHAQUIRA:** Es un conjunto de rocas en que se destacan tres figuras humanas. La localización de la Chaquirá fue con observaciones astronómicas, sobre todo con respecto al sol, que les permitió establecer un calendario agrícola y ritual.

**EL TABLON:** Se encuentra en el Museo Etnográfico, tiene cinco esculturas y se destaca la llamada Diosa Lunar.

**LA HORQUETA:** Parece ser el punto donde se cruzan las líneas imaginarias que unen los principales centros ceremoniales. Desde este lugar se tiene una amplia panorámica de la región.

ELABORADO POR: ANA YAZMIN CLAROS  
EDITADO POR: ANA YAZMIN CLAROS  
DISEÑO: @rch@++  
TRADUCCION: UNIVERSIDAD UNAD NEIVA



Big monumental centre made up of different units. Artificial mounds, sculptures, ceremonial centers; among others, disclose the social shamanic complexity, the symbolic thought of life, death and its harmonic relation with nature and cosmos.

Their astrological knowledge made possible for them to overcome diverse climatic phenomena, choose and mark their magical and everyday spaces, as well as to define their periods of spiritual thought and production on their agricultural and ritual calendar.

# Universo Mágico Y sagrado

abc  
Lo mejor del Huila para el mundo  
de la A a la Z

FASCICULO No. 16

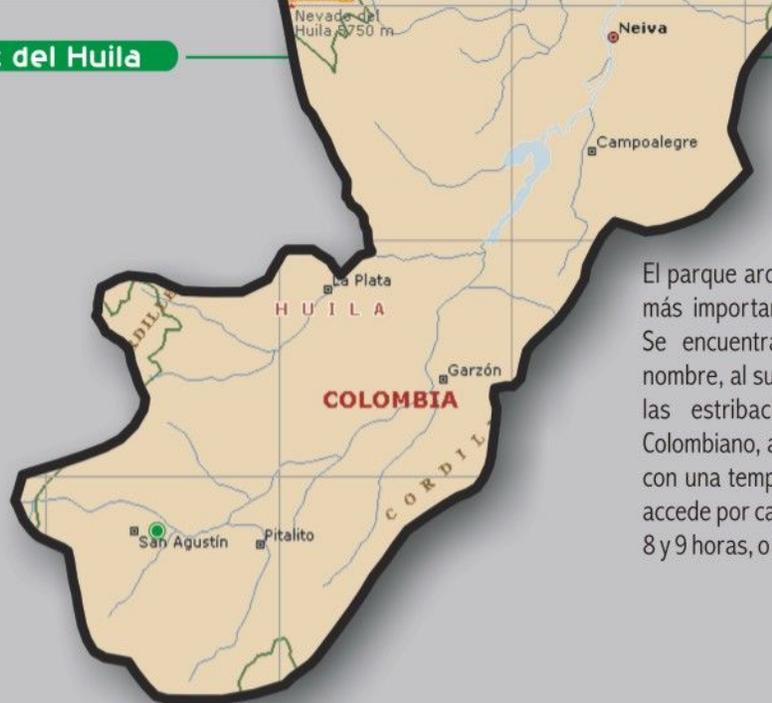
San Agustín es un lugar privilegiado por la naturaleza, que permite el encuentro con ese remoto pasado en el que una de las culturas más importantes y enigmáticas del norte de Suramérica, dejó un impresionante legado escultórico que da testimonio de su profundo sentido religioso, del culto funerario que practicaron y de la comprensión con la naturaleza y su relación con el hombre. Creó a través de sus tallas megalíticas una variedad de imágenes mágicas, expresión de sus creencias sus mitos y su entorno.

PATRIMONIO CULTURAL DE LA HUMANIDAD

# SAN AGUSTÍN



LA NACIÓN  
LA NOTICIA INDEPENDIENTE



## UBICACIÓN

El parque arqueológico de San Agustín, es el más importante sitio arqueológico del país. Se encuentra en el municipio del mismo nombre, al sur del departamento del Huila en las estribaciones orientales del Macizo Colombiano, a una altura de 1.730 m.s.n.m. y con una temperatura promedio de 18° C. Se accede por carretera a partir de Bogotá entre 8 y 9 horas, o por Neiva en menos de 4 horas.

## EL CULTO FUNERARIO

Los agustinianos dieron una importancia fundamental al culto de los muertos; de ello dan cuenta las estatuas, tumbas, sarcófagos y elementos funerarios hechos para honrar a sus antepasados y para servir de enlace ente las divinidades, los seres vivos y quienes habitaban en el más allá.

Los muertos eran puestos en bodegas cubiertas con lajas de piedra, muchas veces decoradas. Una forma típica de enterramiento consiste en poner al frente una figura de carácter felino para proteger la entrada; el túnel en forma de dolmen, remata en la cámara funerario donde está el sarcófago.



The archeological park of san agustin is the most important of its kind in colombia. It is located south of the department of huila on the eastern outskirts of colombian macizo 1,730 meters above sea level with an average temperature of 18 Celsius degrees.

The Augustinians place an important role to worshipping dead people. Deads were placed in tombs covered by thin layers of rocks. A typical burial place consisted of a catlike figure in front of the tomb guarding the entrance.



## HISTORIA

En el Alto Magdalena, se desarrolló una civilización de escultores místicos y enigmáticos que utilizaron enormes piedras volcánicas como materia de arte, y la mente y el silencio eterno para inmortalizar sus obras. Se sabe que vivieron esplendor y decadencia entre el año 800 A.C. y el siglo XVI cuando se inició la Conquista.

Eran artistas natos. Esculpieron estatuas hasta de cinco toneladas, con tamaños que oscilan entre 1,20 y 4,25 mts de altura, una elaborada simbología hasta el momento difícil de dilucidar; pero con evidente significado mítico-religioso, con temas abstractos de la trilogía jaguar-serpiente-águila, sobre todo de guerreros con su fiera cara de piedra. Entre ellos había una clase guerrera, un pueblo de alfareros, agricultores, constructores, orfebres y comerciantes. Pero, al parecer, su principal ocupación fue el trabajo lapidario.

Su arte lo plasmaron en santuarios como el del Lavapatás, tallado en de una quebrada con figuras humanas y animales. Con un ingenioso trabajo hidráulico se anima el paso del agua por intrincada red de contornos y canales.

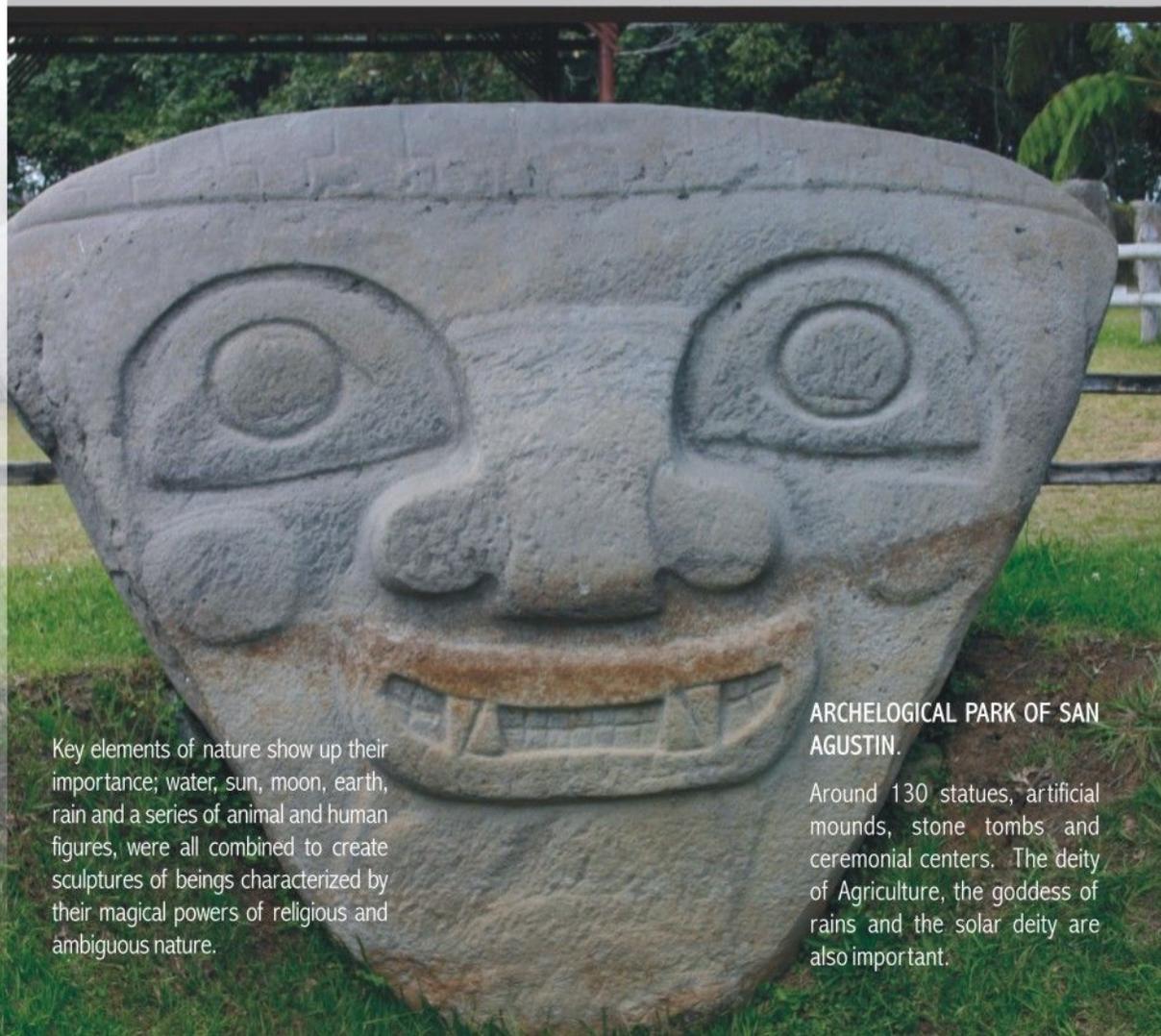
A civilization of mystical and enigmatic sculptors that used huge volcanic rocks as prime materials of theirs arts and, theirs minds plus an eternal silence to perpetuate their artworks. Using a well-elaborated symbology yet difficult to figure out but with an evident mystical-mythical meaning illustrated abstract topics like the trilogy jaguar-snake-eagle, shamans and mainly fiend stone-faced warriors. However it is thought that their main occupation was headstoning.

## SITIOS ARQUEOLOGICOS

Para la elaboración de sus esculturas, templetes funerarios y tumbas los elementos de la naturaleza cobra importancia; el agua, el sol, la luna, la tierra, la lluvia y una serie de animales como felinos, aves rapaces, serpientes, monos, ranas y figuras humanas, fueron combinadas para crear esculturas de seres revestidos de poderes mágicos con funciones simbólicas de carácter religiosos y ambivalente, cuyos atributos son opuestos: procreación y destrucción, luz y oscuridad, orden y caos, bien y mal.

### Parque Arqueológico de San Agustín

Encontramos alrededor de 130 estatuas, montículos artificiales, tumbas megalíticas, templetes y centros ceremoniales. A la entrada se ubica el museo arqueológico donde se conserva estatuas de tamaño pequeño, piezas de cerámica, utensilios y algunas joyas. Después nos tropezamos con el bosque de las Estatuas donde fueron ubicadas 35 estatuas, destacando la deidad de la agricultura, divinidad de las lluvias y la deidad solar, en medio de mascararas felinas.



Key elements of nature show up their importance; water, sun, moon, earth, rain and a series of animal and human figures, were all combined to create sculptures of beings characterized by their magical powers of religious and ambiguous nature.

#### ARCHEOLOGICAL PARK OF SAN AGUSTIN.

Around 130 statues, artificial mounds, stone tombs and ceremonial centers. The deity of Agriculture, the goddess of rains and the solar deity are also important.

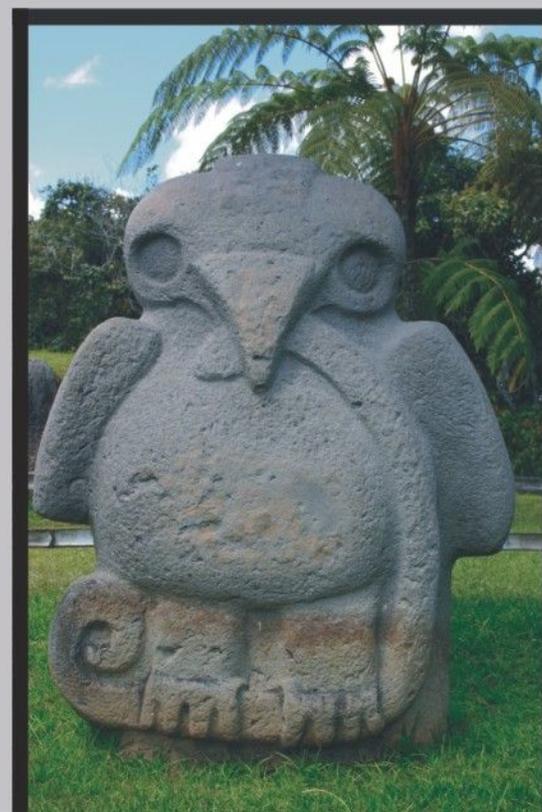
Entre este parque no encontramos con cuatro mesetas:

**La Meseta A:** encontramos dos montículos funerarios; uno lleva máscara felina, un palillo y un caracol en sus manos para la masticación de la coca; a sus lados dos cariatídes conocidas como doble yo, que representan guerreros o guardianes. Y el otro conocido como templo de la luna, la figura de vientre abultado.

**La Meseta B:** se encuentra la escultura conocida como El Obispo, muy cerca el montículo de la maternidad representada por una mujer con un niño en los brazos y dos esculturas que guardan la entrada de la tumba. Otra escultura imponente es El Águila con una serpiente en sus garras y una cabeza triangular.

**La Meseta C:** se destaca la escultura que lleva máscara con boca felina y corona de plumas y de camino a la fuente de Lavapatas, una Rana, tal vez una deidad acuática de la muerte.

**La Meseta D:** encontramos varias estatuas de la fase más primaria del desarrollo de la cultura agustiniana. Se evidencia en sus diseños pocos elaborados.



#### We find four plateaus:

**Plateau A:** Two funerary mounds are observed. One has got a feline mask and the other is known as the temple of the moon.

**Plateau B:** A statue known as the bishop located close to the maternity mound furthermore an awesome sculpture known as the Eagle with a triangular head holding a snake with its claw.

**Plateau C:** A sculpture with a catlike-mouth mask and a crown of feathers is observed.

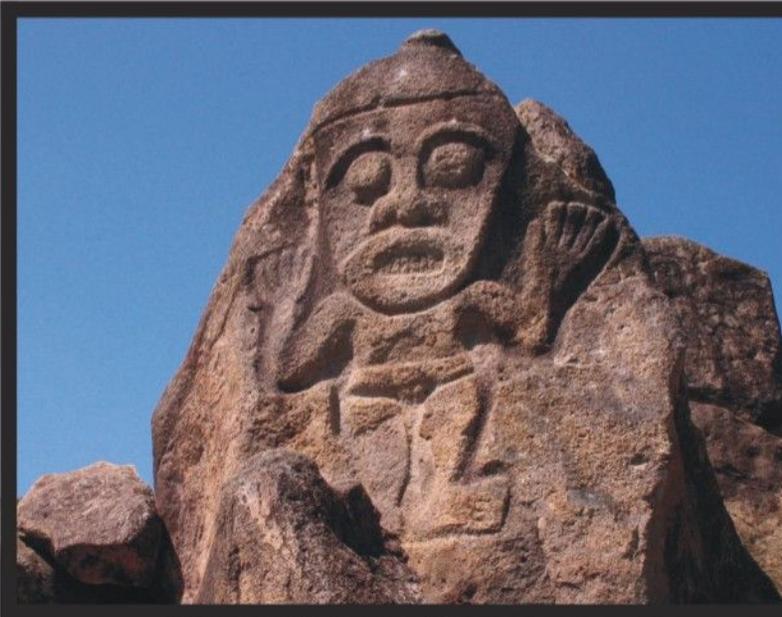
**Plateau D:** Rather primitive stage statues with a small amount of details.



We come across the Ceremonial fountain of Lavapatas in the Archeological park of San Agustín. Here, water is a vital principle, flowing through canals heading from north to south falling into three basins. Three engraved snakes can be seen in one of those as well as human faces and beings which formerly belonged to their mythology.

### Parque Arqueológico Alto de los Ídolos:

Una dos mesetas en forma de medialuna donde encontramos montículos artificiales, tumbas megalíticas, templetos y esculturas. En la tumba principal es un sarcófago monolítico dentro de una estructura dolménica con paredes pintadas con motivos geométricos. Aquí encontramos el saber-poder de los chamanes que se basó en la sabiduría mágica de lo humano y lo natural.



### LOS IDOLOS Archeological park.

Joining two plateaus with the shape of a half-moon, here we happen upon the Knowledge-Power of the Shamans based on the magical wisdom of the human and the natural.

Al igual nos encontramos dentro del área del Parque Arqueológico de San Agustín la Fuente Ceremonial de Lavapatas. En donde se nota la importancia del agua como principio vital. El agua recorre por canales orientados de norte a sur y cae en tres pilares; en una de ellas hay tres relieves de serpientes, que mira respectivamente hacia el oriente, el occidente y el sur, al igual encontramos caras humanas, ardillas, salamancas, lagartos y seres pertenecientes a su mitología. Pero antes de llegar a este centro tan importante pasamos por siete estatuas que aluden a deidades de la agricultura.

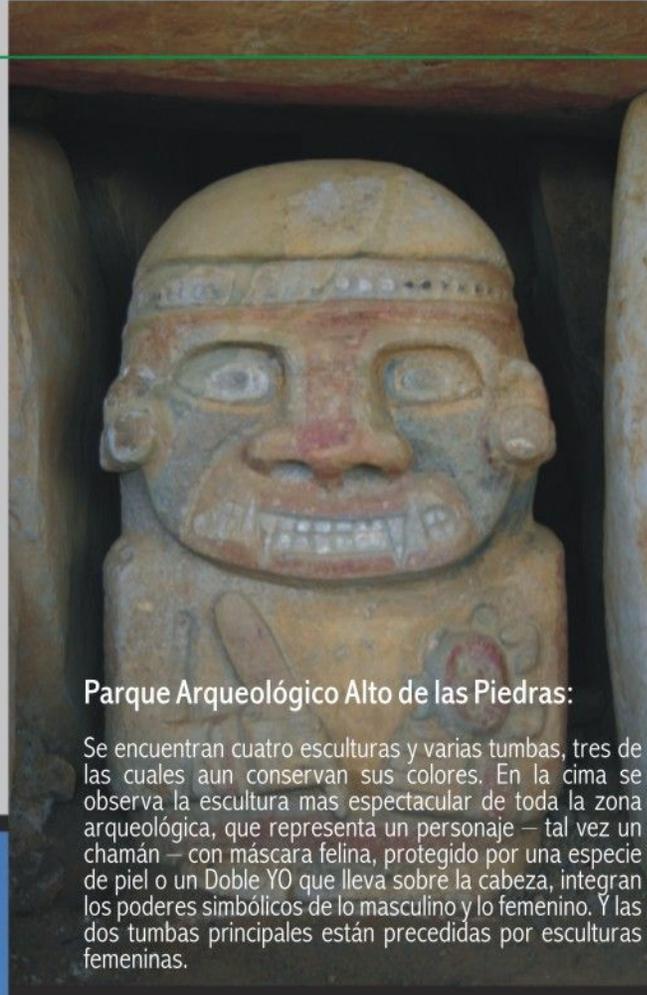
### Parque Arqueológico Alto de las Piedras:

Se encuentran cuatro esculturas y varias tumbas, tres de las cuales aun conservan sus colores. En la cima se observa la escultura mas espectacular de toda la zona arqueológica, que representa un personaje — tal vez un chamán — con máscara felina, protegido por una especie de piel o un Doble YO que lleva sobre la cabeza, integran los poderes simbólicos de lo masculino y lo femenino. Y las dos tumbas principales están precedidas por esculturas femeninas.

### Actividades que se pueden realizar

La belleza natural complementa de una manera armónica con el misterio del tesoro arqueológico, ideales para la práctica de deportes extremos: por las gargantas estrechas y los rápidos que forman el río Magdalena, los aficionados al rafting y a los kayacks disfrutan del vértigo y por las paredes de los cañones es posible descender hasta 300mts. Y la actividad por excelencia son las cabalgatas que lo puede llevar a las zonas arqueológicas y bellos escenarios naturales.

Among other activities that one can practice there are x-games on Magdalena River. People can go rafting and kayaking enjoying the view and adrenalin of the ride. Horseback riding over the park is also a very fun and enjoyable activity.



### Alto de Las Piedras Archeological Park:

On Top of the hill we are able to see one of the most spectacular sculptures in the entire zone. This is perhaps a Shaman with a feline mask, protected with a kind of skin or double YO which is carried upon its head, combining the symbolic powers of the masculine and feminine.

